

# NEIGHBORHOOD VIEWS

**detroit  
shoreway**



Newsletter from **Detroit Shoreway Community Development Organization (DSCDO)** and **Cudell Improvement, Inc.**

Contact us for services: 216.961.4242 • [dscdo.org](http://dscdo.org) • [cudell.com](http://cudell.com)

SPRING 2021

## COVID-19 VACCINES / VACUNAS PARA COVID-19

The COVID-19 vaccines have been proven safe and effective at preventing serious illness, hospitalization, and death from COVID-19 (coronavirus). Many local organizations are administering vaccinations. To check your eligibility and find a vaccination provider, visit [gettheshot.coronavirus.ohio.gov](http://gettheshot.coronavirus.ohio.gov). You may also call the City of Cleveland's vaccine call center at **216.664.2222** for assistance with scheduling a vaccination appointment.

Se ha demostrado que las vacunas COVID-19 son seguras y efectivas para prevenir enfermedades graves, hospitalizaciones y muerte causadas por COVID-19 (coronavirus). Muchas organizaciones locales están administrando vacunas. Para verificar su elegibilidad y encontrar un proveedor de vacunas, visite [gettheshot.coronavirus.ohio.gov](http://gettheshot.coronavirus.ohio.gov). También puede llamar al centro de llamadas de vacunas de la Ciudad de Cleveland al **216.664.2222** para obtener ayuda para programar una cita de vacunación.



## HEALTHY HOMES / HOGARES SALUDABLES

You can receive free help finding and applying for home repair resources from our Healthy Homes Coordinator, Bridget Kent Márquez. The Healthy Homes Initiative was created by the City of Cleveland to provide assistance to residents.

Bridget can help you select the right program for projects such as furnace or hot water tank replacement, exterior repairs, sidewalk replacement, and more. For example, a new CHN Housing Capital program can provide zero-interest Home Repair Loans of up to \$20,000.

Please contact Bridget at **216.961.4242 x223** or [bkentmarquez@dscdo.org](mailto:bkentmarquez@dscdo.org).

Usted puede recibir ayuda gratuita para encontrar y solicitar recursos de reparación de viviendas de nuestra Coordinadora de Hogares Saludables, Bridget Kent Márquez. La Iniciativa de Hogares Saludables fue creada el año pasado por la Ciudad de Cleveland para brindar asistencia a los residentes.

Bridget puede ayudarle a seleccionar el programa adecuado para proyectos como reemplazo de calderas o tanques de agua caliente, reparaciones exteriores, reemplazo de aceras y más. Por ejemplo, un nuevo programa CHN Housing Capital puede proporcionar préstamos para reparaciones de viviendas sin interés de hasta \$20,000.

Comuníquese con Bridget al **216.961.4242 x223** o [bkentmarquez@dscdo.org](mailto:bkentmarquez@dscdo.org).



Stay up-to-date by following [@detroitshoreway](https://twitter.com/detroitshoreway) and [@cudell\\_inc](https://twitter.com/cudell_inc) on social media.

## SENIOR HOME REPAIR ASSISTANCE / ASISTENCIA DE REPARACIÓN DE VIVIENDAS PARA PERSONAS MAYORES

DSCDO and Cudell Improvement have created a Senior Home Repair Assistance Program to provide grants of up to \$500 to seniors for minor exterior repairs. Typical projects can include porch repair, ramp or handrail installation, gutter/downspout repair, minor roof work, siding repair, or exterior paint. Applicants must be:

- Owner-occupant of the home
- 60 years of age or older
- Current on property taxes
- Within income guidelines
- Able to provide a project estimate from a registered contractor

Please contact Bridget at **216.961.4242 x223** or **bkentmarquez@dscdo.org** if you are interested.

DSCDO y Cudell Improvement han creado un Programa de Asistencia para la Reparación del Hogar para Personas Mayores Este programa proporciona subsidios de hasta \$500 a personas mayores para reparaciones menores al exterior del su hogar. Los proyectos típicos pueden incluir reparación de porche, instalación de rampa o pasamanos, reparación de canalón/bajante, trabajos menores en el techo, reparación de revestimiento o pintura exterior. Los solicitantes deben ser:

- Propietario-ocupante de la vivienda
- 60 años de edad o más
- Actual sobre impuestos a la propiedad
- Dentro de las pautas de ingresos
- Proporcionar un estimado del proyecto con un contratista registrado

Si está interesado, por favor comuníquese con Bridget Kent Marquez al **216.961.4242 x223** o **bkentmarquez@dscdo.org**.

## SUMMER YOUTH EMPLOYMENT / EMPLEO JUVENIL DE VERANO

Summer jobs are available for youth in 8th through 12th grades. Youth Opportunities Unlimited will place students in paid positions in the local community, including positions with remote work. Visit **youthopportunities.org** or call **216.776.3900** to apply by May 1.

Trabajos de verano están disponibles para los jóvenes de 8° a 12° grado. Youth Opportunities Unlimited colocará a los estudiantes en posiciones pagadas en la comunidad local, incluyendo puestos con trabajo remoto. Visite **youthopportunities.org** o llame al **216.776.3900** para solicitar. Tiene hasta el 1 de mayo para inscribirse.



The **Capitol Theatre** is turning 100 years old! Visit **dscdo.org/capitol** to join the celebrations.

¡El **Teatro Capitol** cumple 100 años! Visite **dscdo.org/capitol** para unirse a las celebraciones.

## WEST 65TH STREET CONSTRUCTION / CONSTRUCCIÓN DE CALLE WEST 65TH

The City of Cleveland's West 65th Street Rehabilitation Project has begun and will continue into 2022. See detour information at **west65thcle.com**. One lane of traffic in each direction will be maintained from Clark Avenue to Detroit Avenue. Northbound traffic will be detoured between Denison Avenue and Clark Avenue. Southbound traffic will be detoured between Herman Avenue and Detroit Avenue. Personnel and signage will direct traffic. Please contact Cecil Benson, MOCAP Project Inspector, at 216.857.7648, with questions.

El proyecto de rehabilitación de la calle West 65th de la Ciudad de Cleveland ha comenzado y continuará hasta el 2022. Puede ver la información de desvío visitando **west65thcle.com**. Se mantendrá un carril de tráfico en cada dirección desde Clark Avenue hasta Detroit Avenue. El tráfico en dirección norte se desviará entre Denison Avenue y Clark Avenue. El tráfico en dirección sur se desviará entre Herman Avenue y Detroit Avenue. Personal y las demarcaciones de desvío dirigirán el tráfico. Si tiene preguntas, comuníquese con Cecil Benson, inspector de proyectos de MOCAP, al 216.857.7648.

